



### **Radio Mandatory Zone (RMZ) Grenchen (LSZG): Sprachkompetenz**

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Piloten (ausgenommen Segelflieger und Ballonfahrer) für den Einflug in die Radio Mandatory Zone (RMZ) Grenchen einen **gültigen Spracheintrag in englischer oder deutscher Sprache** in der Lizenz haben müssen. Grund für diese Anforderung - obwohl in der RMZ grundsätzlich die Regeln für Luftraum G gelten - ist das Funkobligatorium für den Einflug bzw. die Benutzung der RMZ. Gemäss EASA FCL.055 müssen betroffene Piloten, welche Sprechfunk ausüben *müssen*, über einen gültigen Spracheintrag in ihrer Lizenz verfügen.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL  
Sektion Flugpersonal  
3003 Bern

### **Radio Mandatory Zone (RMZ) Granges (LSZG): Compétences linguistiques**

Mesdames, Messieurs

Nous aimerions attirer votre attention sur le fait que pour entrer dans la Radio Mandatory Zone (RMZ), les pilotes (à l'exception des pilotes de planeurs et de ballons libres) doivent disposer d'une **mention valide des compétences linguistiques en anglais ou allemand** dans leur licence. La raison pour cette exigence - malgré le fait qu'en principe dans la RMZ les règles propres à l'espace aérien G s'appliquent - c'est l'obligation de communiquer afin de pouvoir entrer dans la RMZ respectivement l'utiliser. Selon AESA FCL.055, les pilotes concernés doivent disposer d'une mention valide dans leur licence si ils sont *obligés* à utiliser le radiotéléphone.

Merci de prendre bonne note de cette information.

Office fédéral de l'aviation civile OFAC  
Section Personnel aéronautique  
3003 Berne

### **Radio Mandatory Zone (RMZ) Grenchen (LSZG): Competenze linguistiche**

Gentili signore e signori

Vorremmo attirare la vostra attenzione sul fatto che per entrare nella Radio Mandatory Zone (RMZ) rispettivamente l'utilizzare, i piloti (all'eccezione dei piloti di alianti e di palloni liberi) devono essere in possesso di una **menzione valida delle competenze linguistiche in inglese o tedesco** nella loro licenza. La ragione per questa esigenza - malgrado il fatto che nella RMZ sono applicabili le regole per lo spazio aereo G - è l'obbligo di comunicare per poter entrare nella RMZ rispettivamente utilizzarla. Secondo AESA FCL.055, i piloti in questione devono disporre di una menzione valida nella loro licenza se sono *costretti* a utilizzare il radiotelefono.

Grazie per prendere atto di questa informazione.

Ufficio federale dell'aviazione civile UFAC  
Sezione Personale aeronautico  
3003 Berna



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK  
**Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL**

## **Radio Mandatory Zone (RMZ) Grenchen (LSZG): Language proficiency**

Dear Madam, dear Sir

We would like to advise you that pilots wishing to enter the Radio Mandatory Zone (RMZ) Grenchen must hold a **valid Language Proficiency endorsement in English or German** in their licence (except sailplane and balloon pilots). The reason for this requirement is the fact that although, in principle, the regulations of airspace class G apply within the RMZ, there is an obligation to communicate on the radio to enter and use the RMZ. EASA FCL.055 states that pilots concerned must hold a valid Language Proficiency endorsement in their licence if *required* to use the radiotelephone.

Thank you for taking notice of this information.

Federal Office of Civil Aviation FOCA  
Section Flight personnel  
3003 Bern